

テーマ演習

80962256 藤野拓美

Case 904: CISG 6

Switzerland: Cantonal Court of the Jura; Ap 91/04

3 November 2004

Original in French

Published in French: CISG-online.ch, No. 965

English translation: <http://cisgw3.law.pace.edu/cases/041103s1.html>

<http://www.globalsaleslaw.com/content/api/cisg/urteile/965.pd>

Abstract prepared by Thomas M. Mayer

The case under consideration concerned the delivery, by a French company, of building materials to a Swiss farm. The seller instituted an action in the lower court, seeking payment of the sale price.

Referring to its general conditions of sale, the seller sought to apply French domestic law. The court acknowledged a choice of law in favour of French law, but without excluding the application of the CISG within the meaning of its article 6, since the parties had not stated their position on the matter in their correspondence.

Nevertheless, the jurisdiction of the lower court before which the case had been brought was contested, pursuant to the law of the forum, since the amount in dispute exceeded 20,000 Swiss francs.

係争中の事件は、フランスの会社のスイスの農場に対する、建築資材の引渡しに関するものである。売主は、下級裁判所に、売買代金の支払いを求めて訴訟を提起した。標準売買条件に基づき、売主は、フランス国内法の適用を求めた。裁判所は、CISG6条の意味における同条約の適用を排除することなしに、フランス法を準拠法とする法選択を認めた。なぜならば、当事者は、その問題についての当事者の見解を、書面で述べていなかったからである。それにもかかわらず、本件が提起された下級裁判所の管轄権が法廷地法に基づき争われた。なぜならば、訴額が 20000 フランを超えていたからである。